

貨物自動車運送事業法

Motor Truck Transportation Business Act

(平成元年十二月十九日法律第八十三号)
(Act No. 83 of December 19, 1989)

第一章 総則

Chapter I General Provisions

第二章 貨物自動車運送事業

Chapter II Motor Truck Transportation Business

第三章 民間団体等による貨物自動車運送の適正化に関する事業の推進

Chapter III Promotion of Optimization of Motor Truck Transportation Business by Private Bodies

第四章 指定試験機関

Chapter IV Designated Examining Body

第五章 雑則

Chapter V Miscellaneous Provisions

第六章 罰則

Chapter VI Penal Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、貨物自動車運送事業の運営を適正かつ合理的なものとするとともに、貨物自動車運送に関するこの法律及びこの法律に基づく措置の遵守等を図るための民間団体等による自主的な活動を促進することにより、輸送の安全を確保するとともに、貨物自動車運送事業の健全な発達を図り、もって公共の福祉の増進に資することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to ensure the safety of transportation and the sound development of the motor truck transportation business through ensuring the fair and reasonable management of the motor truck transportation business and promoting voluntary activities of private bodies such as complying with this Act and measures based on this Act related to the motor truck transportation business, thereby contribute to the improvement of public welfare.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「貨物自動車運送事業」とは、一般貨物自動車運送事業、特定貨物自動車運送事業及び貨物軽自動車運送事業をいう。

Article 2 (1) The term "motor truck transportation business" as used in this Act means general motor truck transportation business, special motor truck transportation business, and light motor truck transportation business.

2 この法律において「一般貨物自動車運送事業」とは、他人の需要に応じ、有償で、自動車（三輪以上の軽自動車及び二輪の自動車を除く。次項及び第七項において同じ。）を使用して貨物を運送する事業であって、特定貨物自動車運送事業以外のものをいう。

(2) The term "general motor truck transportation business" as used in this Act means the business of transporting freight for a fee using vehicles (excluding small vehicles with three wheels or more and motorcycles; hereinafter the same applies in the following paragraph and paragraph (7)) upon demand by other persons, other than special motor truck transportation business.

3 この法律において「特定貨物自動車運送事業」とは、特定の者の需要に応じ、有償で、自動車を使用して貨物を運送する事業をいう。

(3) The term "special motor truck transportation business" as used in this Act means the business of transporting freight for a fee using vehicles upon demand by specified persons.

4 この法律において「貨物軽自動車運送事業」とは、他人の需要に応じ、有償で、自動車（三輪以上の軽自動車及び二輪の自動車に限る。）を使用して貨物を運送する事業をいう。

(4) The term "light motor truck transportation business" as used in this Act means the business of transporting freight for a fee using vehicles (limited to small vehicles with three wheels or more and motorcycles) upon demands by other persons.

5 この法律において「自動車」とは、道路運送車両法（昭和二十六年法律第百八十五号）第二条第二項の自動車をいう。

(5) The term "vehicles" as used in this Act means the vehicles listed in Article 2, paragraph (2) of the Road Transport Vehicle Act (Act No. 185 of 1951).

6 この法律において「特別積合せ貨物運送」とは、一般貨物自動車運送事業として行う運送のうち、営業所その他の事業場（以下この項、第四条第二項及び第六条第四号において単に「事業場」という。）において集貨された貨物の仕分を行い、集貨された貨物を積み合わせて他の事業場に運送し、当該他の事業場において運送された貨物の配達に必要な仕分を行うものであって、これらの事業場の間における当該積合せ貨物の運送を定期的に行うものをいう。

(6) The term "special group cargo motor trucking" as used in this Act means, among general motor truck transportation businesses, the business in which collected freight is assorted at offices and other workplaces (hereinafter simply referred to as "workplace" in this paragraph, Article 4, paragraph (2), and Article 6, item (iv)), is loaded and transported to others' workplaces, and

assorted at the workplaces to be prepared for delivery, while the loading and transportation are periodically conducted between those workplaces.

7 この法律において「貨物自動車利用運送」とは、一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業を営む者が他の一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業を営む者の行う運送（自動車を使用して行う貨物の運送に係るものに限る。）を利用してする貨物の運送をいう。

(7) The term "consigned motor truck transportation" as used in this Act means the transportation of freight conducted by those who manage the general motor truck transportation business or special motor truck transportation business by consigning transportation of the freight to other persons who manage the general motor truck transportation business or special motor truck transportation business (limited to the business pertaining to transportation of freight by vehicles).

第二章 貨物自動車運送事業

Chapter II Motor Truck Transportation

(一般貨物自動車運送事業の許可)

(Permission for General Motor Truck Transportation Business)

第三条 一般貨物自動車運送事業を営もうとする者は、国土交通大臣の許可を受けなければならない。

Article 3 The persons who seek to manage the general motor truck transportation business must obtain a permission of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(許可の申請)

(Application for Permission)

第四条 前条の許可を受けようとする者は、次に掲げる事項を記載した申請書を国土交通大臣に提出しなければならない。

Article 4 (1) The persons who seek to obtain the permission set forth in the preceding Article must submit an application form that states the following matters to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism:

一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address, and in the case of a corporation, the name of its representative; and

二 営業所の名称及び位置、事業の用に供する自動車（以下「事業用自動車」という。）の概要、特別積合せ貨物運送をするかどうかの別、貨物自動車利用運送を行うかどうかの別その他国土交通省令で定める事項に関する事業計画

(ii) name and location of the business office, and a business plan with the outline of the vehicles to be used for the business (hereinafter referred to as "service vehicles"), whether to conduct special group cargo motor trucking or

not, whether to conduct consigned motor truck transportation or not, and other matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 前条の許可の申請をする者は、次の各号のいずれかに該当する場合にあっては、前項第二号に掲げる事項のほか、事業計画にそれぞれ当該各号に掲げる事項を併せて記載しなければならない。

(2) a person who applies for the permission in the preceding Article and who falls under any of the following items must also enter the matters listed in those items into the business plan in addition to the matters listed in item (ii) of the preceding paragraph.

一 特別積合せ貨物運送をしようとする場合 特別積合せ貨物運送に係る事業場の位置、当該事業場の積卸施設の概要、事業用自動車の運行系統及び運行回数その他国土交通省令で定める事項

(i) for conducting special group cargo motor trucking: locations of workplaces pertaining to the special group cargo motor trucking, outline of the loading and unloading facilities in the workplaces, business system of the service vehicles, number of operations, and other matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism; and

二 貨物自動車利用運送を行おうとする場合 業務の範囲その他国土交通省令で定める事項

(ii) for conducting consigned motor truck transportation: scope of services and other matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

3 第一項の申請書には、事業用自動車の運行管理の体制その他の国土交通省令で定める事項を記載した書類を添付しなければならない。

(3) Documents that state the business management system of the service vehicles and other matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must be attached to the application form set forth in paragraph (1).

(欠格事由)

(Grounds for Disqualification)

第五条 次の各号のいずれかに該当する者は、第三条の許可を受けることができない。

Article 5 A person who falls under any of the following items may not be granted the permission under Article 3:

一 一年以上の懲役又は禁錮の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなった日から二年を経過しない者

(i) a person who has been sentenced to imprisonment with work or without work for one year or more, and for whom two years have not elapsed since the completion of the sentence or the date on which the person ceased to be subject to the sentence;

二 一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業の許可の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者（当該許可を取り消された者が法人である場合においては、当該取消しに係る聴聞の通知が到達した日（行政手続法（平成五年法律第八十八号）第十五条第一項の通知が到達した日（同条第三項により通知が到達したものとみなされた日を含む。）をいう。）前六十日以内にその法人の役員（いかなる名称によるかを問わず、これと同等以上の職権又は支配力を有する者を含む。第四号において同じ。）であった者で当該取消しの日から二年を経過しないものを含む。）

(ii) a person whose permission for general motor truck transportation business or special motor truck transportation business has been rescinded and for whom two years have not elapsed since the rescission date (in the case it is a corporation that has been rescinded the permission, this includes a person who was an officer of the corporation (including those with the equivalent or superior authority or control regardless of the title; the same applies in item (iv)) within sixty days before the date of receipt of the notice for a hearing pertaining to the rescission (the date of receipt of the notice prescribed in Article 15, paragraph (1) of the Administrative Procedure Act (Act No. 88 of 1993) (including the date deemed to be the date of the receipt as provided in paragraph (3) of the same Article)) and two years have not elapsed since the rescission date);

三 営業に関し成年者と同一の行為能力を有しない未成年者又は成年被後見人であつて、その法定代理人が前二号のいずれかに該当するもの

(iii) a minor or an adult ward who does not have the same legal capacity as an adult concerning business and whose statutory agent falls under either of the preceding two items; or

四 法人であつて、その役員のうち前三号のいずれかに該当する者のあるもの

(iv) a corporation that has an officer who falls under any of the preceding three items.

(許可の基準)

(Criteria for Permission)

第六条 国土交通大臣は、第三条の許可の申請が次に掲げる基準に適合していると認めるときでなければ、同条の許可をしてはならない。

Article 6 The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must not grant the permission under Article 3 unless the Minister finds that the application for the permission provided in the Article satisfies the following criteria:

一 その事業の計画が過労運転の防止その他輸送の安全を確保するため適切なものであること。

(i) the business plan is appropriate for ensuring the safety of transportation such as the prevention of overworked driving;

二 前号に掲げるもののほか、その事業の遂行上適切な計画を有するものであること。

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, the business plan is appropriate for execution of its business;

三 その事業を自ら適確に遂行するに足る能力を有するものであること。

(iii) the applicant has the competency to appropriately execute the business; and

四 特別積合せ貨物運送に係るものにあつては、事業場における必要な積卸施設の保有及び管理、事業用自動車の運転者の乗務の管理、積合せ貨物に係る紛失等の事故の防止その他特別積合せ貨物運送を安全かつ確実に実施するため特に必要となる事項に関し適切な計画を有するものであること。

(iv) for application pertaining to the special group cargo motor trucking, the applicant has an appropriate plan to maintain and manage the loading and unloading facilities at the workplaces, manage operations of the drivers of the service vehicles, and have an appropriate plan for the prevention of accidents such as the loss of the freight and other matters specially necessary to safely and securely conduct the special group cargo motor trucking.

(緊急調整措置)

(Emergency Adjustment Measures)

第七条 国土交通大臣は、特定の地域において一般貨物自動車運送事業の供給輸送力（以下この条において単に「供給輸送力」という。）が輸送需要量に対し著しく過剰となっている場合であつて、当該供給輸送力が更に増加することにより、第三条の許可を受けた者（以下「一般貨物自動車運送事業者」という。）であつてその行う貨物の運送の全部又は大部分が当該特定の地域を発地又は着地とするものの相当部分について事業の継続が困難となると認めるときは、当該特定の地域を、期間を定めて緊急調整地域として指定することができる。

Article 7 (1) When the transportation supply capacity of general motor truck transportation business (hereinafter referred to as the "transportation supply capacity" in this Article) has become considerably excessive compared to the transportation demand in a specified area and the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds that further increasing the transportation supply capacity would cause the situation in which continuation of whole or part of the business concerning the part of the freight transportation that departs from or arrives at the specified area by the person who has been granted the permission under Article 3 (hereinafter referred to as "general motor truck transportation business operator") to become difficult, the Minister may designate the specified area as an emergency adjustment area for a specified period.

2 国土交通大臣は、特定の地域間において供給輸送力（特別積合せ貨物運送に係るものに限る。）が輸送需要量に対し著しく過剰となっている場合であつて、当該供給輸

送力が更に増加することにより、専ら当該特定の地域間において特別積合せ貨物運送を行っている一般貨物自動車運送事業者の相当部分について事業の継続が困難となり、かつ、当該特定の地域間における適正な特別積合せ貨物運送の実施が著しく困難となると認めるときは、当該特定の地域間を、期間を定めて緊急調整区間として指定することができる。

(2) When the transportation supply capacity (limited to business pertaining to the special group cargo motor trucking) has become considerably excessive compared to the transportation demand between specified areas and the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds that further increasing the transportation supply capacity would cause the situation in which continuation of the part of the business conducted by the general motor truck transportation business operator who specializes in the special group cargo motor trucking between the specified areas to become difficult and conducting appropriate special group cargo motor trucking between the specified areas to become considerably difficult, the Minister may designate section between the specified areas as an emergency adjustment section for a specified period.

3 前二項の規定による指定は、告示によって行う。

(3) The designation under the provisions of the preceding two paragraphs is to be made by a public notice.

4 国土交通大臣は、第一項の規定による緊急調整地域の指定がある場合において第三条の許可をするときは、当該許可に係る事業の範囲を当該緊急調整地域を発地又は着地としない貨物の運送に限定してこれをしなければならない。

(4) In granting the permission set forth in Article 3 when there is a designation of the emergency adjustment area as prescribed by the provisions of paragraph (1), the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must grant the permission by limiting the scope of the business pertaining to the permission to the transportation of freight that does not depart from or arrive at the emergency adjustment area.

5 国土交通大臣は、第二項の規定による緊急調整区間の指定がある場合において第三条の許可の申請に係る特別積合せ貨物運送の全部又は一部が当該緊急調整区間において行われるものであるときは、当該許可をしてはならない。

(5) When there is an emergency adjustment section designation as prescribed by the provisions of paragraph (2) and the whole or part of the special group cargo motor trucking pertaining to the application for the permission under Article 3 is to be conducted in the emergency adjustment section, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must not grant the permission.

6 一般貨物自動車運送事業者は、第一項の規定による緊急調整地域の指定又は第二項の規定による緊急調整区間の指定がある場合には、それぞれ、当該緊急調整地域における供給輸送力又は当該緊急調整区間における特別積合せ貨物運送に係る供給輸送力を増加させるものとして国土交通省令で定める事業計画の変更をすることができない。

(6) When there is an emergency adjustment area designation as prescribed by the provisions of paragraph (1) or an emergency adjustment section designation as prescribed by the provisions of paragraph (2), the general motor truck transportation business operator may not change the business plan prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism for increasing the transportation supply capacity in the emergency adjustment area or the transportation supply capacity pertaining to the special group cargo motor trucking in the emergency adjustment section.

(事業計画)

(Business Plan)

第八条 一般貨物自動車運送事業者は、その業務を行う場合には、事業計画に定めるところに従わなければならない。

Article 8 (1) The general motor truck transportation business operator must comply with the business plan in conducting business.

2 国土交通大臣は、一般貨物自動車運送事業者が前項の規定に違反しているとき、当該一般貨物自動車運送事業者に対し、事業計画に従い業務を行うべきことを命ずることができる。

(2) When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds that a general motor truck transportation business operator is violating the provisions of the preceding paragraph, the Minister may order the general motor truck transportation business operator to comply with the business plan in conducting business.

第九条 一般貨物自動車運送事業者は、事業計画の変更（第三項に規定するものを除く。）をしようとするときは、国土交通大臣の認可を受けなければならない。

Article 9 (1) A general motor truck transportation business operator must obtain the approval of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism in changing the business plan (excluding those prescribed in the provision of paragraph (3)).

2 第六条の規定は、前項の認可について準用する。

(2) The provisions of Article 6 apply mutatis mutandis to the approval set forth in the preceding paragraph.

3 一般貨物自動車運送事業者は、事業用自動車に関する国土交通省令で定める事業計画の変更をするときは、あらかじめその旨を、国土交通省令で定める軽微な事項に関する事業計画の変更をしたときは、遅滞なくその旨を、国土交通大臣に届け出なければならない。

(3) In changing the business plan prescribed by the Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism related to service vehicles, a general motor truck transportation business operator must notify the change in advance, and the change of minor matters prescribed by Order of the Ministry

of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of the business plan without delay to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(運送約款)

(Transportation Contract)

第十条 一般貨物自動車運送事業者は、運送約款を定め、国土交通大臣の認可を受けなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 10 (1) The general motor truck transportation business operator must establish the general conditions of the transportation contract and obtain the approval of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism. The same applies in changing the general conditions.

2 国土交通大臣は、前項の認可をしようとするときは、次に掲げる基準によって、これをしなければならない。

(2) In granting the approval set forth in the preceding paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must grant the approval in accordance with the criteria listed in the following items:

一 荷主の正当な利益を害するおそれがないものであること。

(i) there is no risk of damaging the legitimate interests of the freight owner;
and

二 少なくとも運賃及び料金の收受並びに一般貨物自動車運送事業者の責任に関する事項が明確に定められているものであること。

(ii) at least matters such as collection and accept of the fares and fees and the responsibilities of the general motor truck transportation business operator are clearly prescribed.

3 国土交通大臣が標準運送約款を定めて公示した場合（これを変更して公示した場合を含む。）において、一般貨物自動車運送事業者が、標準運送約款と同一の運送約款を定め、又は現に定めている運送約款を標準運送約款と同一のものに変更したときは、その運送約款については、第一項の規定による認可を受けたものとみなす。

(3) When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism establishes and publicly notifies the general conditions of the standard transportation contract (including the cases where the Minister changes the general conditions and publicly notifies the changed conditions), if the general motor truck transportation business operator establishes the general conditions of the transportation contract which is the same as the general conditions of the standard transportation contract, or changes the already established general conditions of the transportation contract to the general conditions of the standard transportation contract, the general conditions of the transportation contract is deemed to have been granted the approval under the provisions of paragraph (1).

(運賃及び料金等の掲示)

(Display of Fares and Fees)

第十一条 一般貨物自動車運送事業者は、運賃及び料金（個人（事業として又は事業のために運送契約の当事者となる場合におけるものを除く。）を対象とするものに限る。）、運送約款その他国土交通省令で定める事項を主たる事務所その他の営業所において公衆に見やすいように掲示しなければならない。

Article 11 A general motor truck transportation business operator must display the fares and fees (limited to those targeted at individuals (excluding those the operator is the party of transportation contract as their business or for their business)), the general conditions of the transportation contract and other matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism at its principal office and other offices in a way that is easily visible for the public.

第十二条 削除

Article 12 Deleted

第十三条 削除

Article 13 Deleted

第十四条 削除

Article 14 Deleted

(輸送の安全性の向上)

(Improvement of Safety of Transportation)

第十五条 一般貨物自動車運送事業者は、輸送の安全の確保が最も重要であることを自覚し、絶えず輸送の安全性の向上に努めなければならない。

Article 15 A general motor truck transportation business operator must be aware that ensuring the safety of transportation is most important and continuously endeavor to improve the safety of transportation.

(安全管理規程等)

(Safety Management Rules)

第十六条 一般貨物自動車運送事業者（その事業の規模が国土交通省令で定める規模未満であるものを除く。以下この条において同じ。）は、安全管理規程を定め、国土交通省令で定めるところにより、国土交通大臣に届け出なければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 16 (1) A general motor truck transportation business operator (excluding those whose business scale is smaller than the scale prescribed by the Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism; hereinafter the same applies in this Article) must establish safety management rules and notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism the rules

as prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism. The same shall apply when changing the rules.

2 安全管理規程は、輸送の安全を確保するために一般貨物自動車運送事業者が遵守すべき次に掲げる事項に関し、国土交通省令で定めるところにより、必要な内容を定めたものでなければならない。

(2) The safety management rules must prescribe the necessary rules pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure Transport and Tourism related to the following matters which the general motor truck transportation business operator should comply with for ensuring the safety of transportation:

一 輸送の安全を確保するための事業の運営の方針に関する事項

(i) matters related to the business management policies for ensuring the safety of transportation;

二 輸送の安全を確保するための事業の実施及びその管理の体制に関する事項

(ii) matters related to the implementation of the business activities for ensuring the safety of transportation and their management system;

三 輸送の安全を確保するための事業の実施及びその管理方法に関する事項

(iii) matters related to the implementation of the business activities for ensuring the safety of transportation and their management method; and

四 安全統括管理者（一般貨物自動車運送事業者が、前三号に掲げる事項に関する業務を統括管理させるため、事業運営上の重要な決定に参画する管理的地位にあり、かつ、一般貨物自動車運送事業に関する一定の実務の経験その他の国土交通省令で定める要件を備える者のうちから選任する者をいう。以下同じ。）の選任に関する事項

(iv) matters related to the appointment of a general manager of safety (a person whom the general motor truck transportation business operator appoints from among those who are in a managerial position that participate in making important decisions for business management and has a certain experience in the general motor truck transportation business operations and other requirements prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to conduct comprehensive management of the business activities related to the matters listed in the preceding three items; the same applies hereinafter)

3 国土交通大臣は、安全管理規程が前項の規定に適合しないと認めるときは、当該一般貨物自動車運送事業者に対し、これを変更すべきことを命ずることができる。

(3) when the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds that the safety management rules do not conform with the provisions of the preceding paragraph, the Minister may order the general motor truck transportation business operator to change the rules.

4 一般貨物自動車運送事業者は、安全統括管理者を選任しなければならない。

(4) A general motor truck transportation business operator must appoint a

general manager of safety.

5 一般貨物自動車運送事業者は、安全統括管理者を選任し、又は解任したときは、国土交通省令で定めるところにより、遅滞なく、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

(5) Upon appointment or dismissal of the general manager of safety, a general motor truck transportation business operator must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to that effect without delay pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

6 一般貨物自動車運送事業者は、輸送の安全の確保に関し、安全統括管理者のその職務を行う上での意見を尊重しなければならない。

(6) A general motor truck transportation business operator must respect the opinions of the general manager of safety in performing their duties related to ensuring safety of transportation.

7 国土交通大臣は、安全統括管理者がその職務を怠った場合であって、当該安全統括管理者が引き続きその職務を行うことが輸送の安全の確保に著しく支障を及ぼすおそれがあると認めるときは、一般貨物自動車運送事業者に対し、当該安全統括管理者を解任すべきことを命ずることができる。

(7) When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds that a general manager of safety has neglected their duties and it is likely that the general manager of safety to continue performing their duties will considerably hinder the ensuring of safety of transportation, the Minister may order the general motor truck transportation business operator to dismiss the general manager of safety.

(輸送の安全)

(Safety of Transportation)

第十七条 一般貨物自動車運送事業者は、事業用自動車の数、荷役その他の事業用自動車の運転に附帯する作業の状況等に応じて必要となる員数の運転者及びその他の従業員の確保、事業用自動車の運転者がその休憩又は睡眠のために利用することができる施設の整備、事業用自動車の運転者の適切な勤務時間及び乗務時間の設定その他事業用自動車の運転者の過労運転を防止するために必要な措置を講じなければならない。

Article 17 (1) A general motor truck transportation business operator must retain the number of service vehicles and the number of drivers and other employees required in accordance with the conditions of loading, unloading and other work, etc., associated with driving of service vehicles, prepare facilities where drivers of the service vehicles can utilize for rest or sleep, set appropriate working hours and driving hours of the drivers of the service vehicles and take other necessary measures to prevent overworked driving of the drivers of the service vehicles.

2 一般貨物自動車運送事業者は、事業用自動車の最大積載量を超える積載をすること

となる運送（以下「過積載による運送」という。）の引受け、過積載による運送を前提とする事業用自動車の運行計画の作成及び事業用自動車の運転者その他の従業員に対する過積載による運送の指示をしてはならない。

(2) A general motor truck transportation business operator must not accept transportation of the load exceeding the maximum load of the service vehicles (hereinafter referred to as "overload transportation"), prepare the operation plan for the service vehicles with the presumption of overload transportation nor instruct overload transportation to the drivers of the service vehicles and other employees.

3 前二項に規定するもののほか、一般貨物自動車運送事業者は、輸送の安全を確保するため、国土交通省令で定める事項を遵守しなければならない。

(3) Beyond what is set forth in the preceding two paragraphs, a general motor truck transportation business operator must comply with the matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism in order to ensure the safety of transportation.

4 事業用自動車の運転者及び運転の補助に従事する従業員は、運行の安全を確保するため、国土交通省令で定める事項を遵守しなければならない。

(4) Drivers of the service vehicles and employees who are engaged in assisting the drivers must comply with the matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to ensure the safety of transportation.

（運行管理者）

(Operation Manager)

第十八条 一般貨物自動車運送事業者は、事業用自動車の運行の安全の確保に関する業務を行わせるため、国土交通省令で定めるところにより、運行管理者資格者証の交付を受けている者のうちから、運行管理者を選任しなければならない。

Article 18 (1) A general motor truck transportation business operator must appoint an operation manager assigned from among those to whom the Qualification Certificate for Operation Manager is issued pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to conduct business activities related to ensuring the safety of transportation by service vehicles.

2 前項の運行管理者の業務の範囲は、国土交通省令で定める。

(2) The scope of the duties of the operation manager set forth in the preceding paragraph is prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

3 一般貨物自動車運送事業者は、第一項の規定により運行管理者を選任したときは、遅滞なく、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。これを解任したときも、同様とする。

(3) Upon appointment of an operation manager pursuant to the provisions of

paragraph (1), a general motor truck transportation business operator must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to that effect without delay. The same applies to the dismissal of an operation manager.

(運行管理者資格者証)

(Qualification Certificate for Operation Manager)

第十九条 国土交通大臣は、次の各号のいずれかに該当する者に対し、運行管理者資格者証を交付する。

Article 19 (1) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism is to issue the Qualification Certificate for Operation Manager to the person who falls under any of the following items:

一 運行管理者試験に合格した者

(i) a person who has passed the operation manager examination; and

二 事業用自動車の運行の安全の確保に関する業務について国土交通省令で定める一定の実務の経験その他の要件を備える者

(ii) a person who has a certain business experience and meets other requirements prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism for ensuring the safety of transportation of service vehicles.

2 国土交通大臣は、前項の規定にかかわらず、次の各号のいずれかに該当する者に対しては、運行管理者資格者証の交付を行わないことができる。

(2) Notwithstanding the provisions set forth in the preceding paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may refuse to issue the Qualification Certificate for Operation Manager to a person who falls under any of the following items:

一 次条の規定により運行管理者資格者証の返納を命ぜられ、その日から二年を経過しない者

(i) a person who has been ordered to return the Qualification Certificate for Operation Manager pursuant to the provisions of the following Article and for whom two years have not elapsed since the date on which the order was made; and

二 この法律若しくはこの法律に基づく命令又はこれらに基づく処分に違反し、この法律の規定により罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなった日から二年を経過しない者

(ii) a person who has violated this Act, orders based on this Act, or dispositions based on them, and has been sentenced to a fine or severer punishment pursuant to the provisions of this Act, and for whom two years have not elapsed since the completion of the sentence or the date on which the person ceased to be subject to the sentence.

3 運行管理者資格者証の交付に関する手続的事項は、国土交通省令で定める。

(3) Procedural matters related to the issue of the Qualification Certificate for Operation Manager are prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(運行管理者資格者証の返納)

(Return of Qualification Certificate for Operation Manager)

第二十条 国土交通大臣は、運行管理者資格者証の交付を受けている者がこの法律若しくはこの法律に基づく命令又はこれらに基づく処分に違反したときは、その運行管理者資格者証の返納を命ずることができる。

Article 20 If a person to whom the Qualification Certificate Operation Manager has been issued has violated this Act, orders based on this Act, or dispositions based on them, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order the return of the Qualification Certificate for Operation Manager.

(運行管理者試験)

(Operation Manager Examination)

第二十一条 運行管理者試験は、運行管理者の業務に関し必要な知識及び能力について国土交通大臣が行う。

Article 21 (1) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism conducts the operation manager examination to test the knowledge and competency required for the duties of the operation manager.

2 運行管理者試験は、国土交通省令で定める実務の経験を有する者でなければ、受けることができない。

(2) A person who does not have the business experience prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may not take the operation manager examination.

3 運行管理者試験の試験科目、受験手続その他試験の実施細目は、国土交通省令で定める。

(3) The examination subjects, application procedures and other details of the operation manager examination are prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(運行管理者等の義務)

(Duties of the Operation Manager)

第二十二条 運行管理者は、誠実にその業務を行わなければならない。

Article 22 (1) The operation manager must sincerely perform their duties.

2 一般貨物自動車運送事業者は、運行管理者に対し、第十八条第二項の国土交通省令で定める業務を行うため必要な権限を与えなければならない。

(2) A general motor truck transportation business operator must grant to the operation manager the authority required for performing the duties prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism under

Article 18, paragraph (2).

3 一般貨物自動車運送事業者は、運行管理者がその業務として行う助言を尊重しなければならない、事業用自動車の運転者その他の従業員は、運行管理者がその業務として行う指導に従わなければならない。

(3) A general motor truck transportation business operator must respect the advice given by the operation manager as their duties, and the drivers of service vehicles and other employees must comply with the instructions given by the operation manager as their duties.

(輸送の安全の確保を阻害する行為の禁止)

(Prohibition of Acts that Hinder Ensuring Safety of Transportation)

第二十二條の二 一般貨物自動車運送事業者は、貨物自動車利用運送を行う場合にあっては、その利用する運送を行う一般貨物自動車運送事業者又は第三十五條第一項の許可を受けた者（以下「特定貨物自動車運送事業者」という。）が第十五條、第十六條第一項、第四項若しくは第六項、第十七條第一項から第三項まで、第十八條第一項若しくは前條第二項若しくは第三項の規定又は安全管理規程を遵守することにより輸送の安全を確保することを阻害する行為をしてはならない。

Article 22-2 In conducting consigned motor truck transportation, a general motor truck transportation business operator must not perform an act that hinders the general motor truck transportation business operator who conducts the consigned motor truck transportation or the business operator to whom the permission in Article 35, paragraph (1) (hereinafter referred to as "special motor truck transportation business operator") is granted to ensure the safety of transportation through complying with the provisions of Article 15, Article 16, paragraph (1), paragraph (4) or paragraph (6), Article 17, paragraphs (1) through (3), Article 18, paragraph (1), or paragraph (2) or (3) of the preceding Article, or the safety management rules.

(輸送の安全確保の命令)

(Order to Ensure Safety of Transportation)

第二十三條 国土交通大臣は、一般貨物自動車運送事業者が、第十六條第一項、第四項若しくは第六項、第十七條第一項から第三項まで、第十八條第一項、第二十二條第二項若しくは第三項若しくは前條の規定又は安全管理規程を遵守していないため輸送の安全が確保されていないと認めるときは、当該一般貨物自動車運送事業者に対し、必要な員数の運転者の確保、事業用自動車の運行計画の改善、運行管理者に対する必要な権限の付与、貨物自動車利用運送を行う場合におけるその利用する運送を行う一般貨物自動車運送事業者又は特定貨物自動車運送事業者の輸送の安全の確保を阻害する行為の停止、当該安全管理規程の遵守その他その是正のために必要な措置を講ずべきことを命ずることができる。

Article 23 When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds that the safety of transportation is not ensured due to the fact that a

general motor truck transportation business operator is not complying with the provisions of Article 16, paragraph (1), paragraph (4) or paragraph (6), Article 17, paragraphs (1) through (3), Article 18, paragraph (1), Article 22, paragraph (2) or paragraph (3), the preceding Article, or the safety management rules, the Minister may order the general motor truck transportation business operator to secure the necessary number of drivers, improve the operation plan of service vehicles, grant necessary authority to the operation manager, discontinue the act that hinders ensuring of the safety of transportation for general motor truck transportation business operator who conducts the consigned motor truck transportation or special motor truck transportation business operator, comply with the safety management rules, and take other necessary measures to rectify the noncompliance.

(事故の報告)

(Report of Accidents)

第二十四条 一般貨物自動車運送事業者は、その事業用自動車が転覆し、火災を起こし、その他国土交通省令で定める重大な事故を引き起こしたときは、遅滞なく、事故の種類、原因その他国土交通省令で定める事項を国土交通大臣に届け出なければならない。

Article 24 If a service vehicle has overturned, caught a fire, or caused a serious accident prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, a general motor truck transportation business operator must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism the type of the accident, its cause and other matters prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism without delay.

(国土交通大臣による輸送の安全にかかわる情報の公表)

(Publication of Information Related to Safety of Transportation by the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism)

第二十四条の二 国土交通大臣は、毎年度、第二十三条の規定による命令に係る事項、前条の規定による届出に係る事項その他の国土交通省令で定める輸送の安全にかかわる情報を整理し、これを公表するものとする。

Article 24-2 The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism is to compile the matters pertaining to the orders pursuant to the provisions of Article 23, matters pertaining to the notification prescribed in the preceding Article, and other information pertaining to the safety of transportation prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism each fiscal year and publicize those matters.

(一般貨物自動車運送事業者による輸送の安全にかかわる情報の公表)

(Publication of Information Pertaining to Safety of Transportation by General Motor Truck Transportation Business Operators)

第二十四条の三 一般貨物自動車運送事業者は、国土交通省令で定めるところにより、輸送の安全を確保するために講じた措置及び講じようとする措置その他の国土交通省令で定める輸送の安全にかかわる情報を公表しなければならない。

Article 24-3 A general motor truck transportation business operator must publicize the information related to the measures taken or are to be taken to ensure the safety of transportation and other information pertaining to the safety of transportation prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(公衆の利便を阻害する行為の禁止等)

(Prohibition of Acts that Disturb Public Convenience)

第二十五条 一般貨物自動車運送事業者は、荷主に対し、不当な運送条件によることを求め、その他公衆の利便を阻害する行為をしてはならない。

Article 25 (1) A general motor truck transportation business operator must not demand the freight owner to accept unjust transportation conditions or conduct other acts that disturb public convenience.

2 一般貨物自動車運送事業者は、一般貨物自動車運送事業の健全な発達を阻害する結果を生ずるような競争をしてはならない。

(2) A general motor truck transportation business operator must not engage in a competition that results in hindering the sound development of general motor truck transportation business.

3 一般貨物自動車運送事業者は、特定の荷主に対し、不当な差別的取扱いをしてはならない。

(3) A general motor truck transportation business operator must not unjustly treat certain freight owners in a discriminating manner.

4 国土交通大臣は、前三項に規定する行為があるときは、一般貨物自動車運送事業者に対し、当該行為の停止又は変更を命ずることができる。

(4) When an act prescribed in the provisions of the preceding three paragraphs has been performed, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order the general motor truck transportation business operator to suspend or change the act.

(事業改善の命令)

(Business Improvement Order)

第二十六条 国土交通大臣は、一般貨物自動車運送事業の適正かつ合理的な運営を確保するため必要があると認めるときは、一般貨物自動車運送事業者に対し、次に掲げる事項を命ずることができる。

Article 26 When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds it necessary to ensure appropriate and reasonable management of the general motor truck transportation business, the Minister may order the

following matters to the general motor truck transportation business operator:

一 事業計画を変更すること。

(i) to change the business plan;

二 運送約款を変更すること。

(ii) to change the general conditions of the transportation contract;

三 自動車その他の輸送施設に関し改善措置を講ずること。

(iii) to take improvement measures for the vehicles and other transportation facilities;

四 貨物の運送に関し生じた損害を賠償するために必要な金額を担保することができる保険契約を締結すること。

(iv) to conclude an insurance contract to secure the money necessary to compensate for the damage that occurs during freight transportation;

五 運賃又は料金が利用者の利便その他公共の利益を阻害している事実があると認められる場合において、当該運賃又は料金を変更すること。

(v) when it is found that the fares or fees are in fact disturbing the convenience of the users and other public conveniences, to change the fares or fees; and

六 前各号に掲げるもののほか、荷主の利便を害している事実がある場合その他事業の適正な運営が著しく阻害されていると認められる場合において、事業の運営を改善するために必要な措置を執ること。

(vi) beyond what is set forth in the preceding items, when there are facts that the freight owner's convenience is disturbed or it is found that appropriate business operations are considerably hindered, to take necessary measures to improve business management.

(名義の利用等の禁止)

(Prohibition of Use of the Name)

第二十七条 一般貨物自動車運送事業者は、その名義を他人に一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業のため利用させてはならない。

Article 27 (1) A general motor truck transportation business operator must not allow other persons to use their name for general motor truck transportation business or special motor truck transportation business.

2 一般貨物自動車運送事業者は、事業の貸渡しその他いかなる方法をもってするかを問わず、一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業を他人にその名において経営させてはならない。

(2) A general motor truck transportation business operator must not allow other persons to manage the general motor truck transportation business or special motor truck transportation business under their name by leasing the business or by any other methods.

第二十八条 削除

Article 28 Deleted

(輸送の安全に関する業務の管理の受委託)

(Consignment or Assignment of Management of Business Related to Safety of Transportation)

第二十九条 事業用自動車の運行の管理その他国土交通省令で定める一般貨物自動車運送事業に係る輸送の安全に関する業務の管理の委託及び受託については、国土交通大臣の許可を受けなければならない。

Article 29 (1) Permission of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must be obtained for consignment or assignment of the management of operations of service vehicles and other management of business pertaining to the safety of transportation by the general motor truck transportation business prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 国土交通大臣は、受託者が当該業務の管理を行うのに適している者でないと認める場合を除き、前項の許可をしなければならない。

(2) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must grant the permission under the preceding paragraph unless the Minister finds that the consignee is not suitable for managing the business.

(事業の譲渡し及び譲受け等)

(Transfer and Acquisition of Business)

第三十条 一般貨物自動車運送事業の譲渡し及び譲受けは、国土交通大臣の認可を受けなければ、その効力を生じない。

Article 30 (1) Transfer or acquisition of the general motor truck transportation business does not become effective without the approval of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 一般貨物自動車運送事業者たる法人の合併及び分割は、国土交通大臣の認可を受けなければ、その効力を生じない。ただし、一般貨物自動車運送事業者たる法人と一般貨物自動車運送事業を営まない法人が合併する場合において一般貨物自動車運送事業者たる法人が存続するとき又は一般貨物自動車運送事業者たる法人が分割をする場合において一般貨物自動車運送事業を承継させないときは、この限りでない。

(2) Merger or split of a corporation that is a general motor truck transportation business operator does not become effective without the approval of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism; provided, however, that this does not apply to the case of merger between a corporation that is a general motor truck transportation business operator and a corporation that does not manage a general motor truck transportation business and the corporation that is a general motor truck transportation business operator survives, or the case of a split of a corporation that is a general motor truck transportation business operator and the general motor truck transportation business is not to be succeeded.

3 第五条及び第六条の規定は、前二項の認可について準用する。

(3) The provisions of Article 5 and Article 6 apply mutatis mutandis to the approval under the preceding two paragraphs.

4 第一項の認可を受けて一般貨物自動車運送事業を譲り受けた者又は第二項の認可を受けて一般貨物自動車運送事業者たる法人が合併若しくは分割をした場合における合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人若しくは分割により一般貨物自動車運送事業を承継した法人は、第三条の許可に基づく権利義務を承継する。

(4) The person to whom the general motor truck transportation business has been transferred with the approval under paragraph (1), the corporation that has survived after the merger when a general motor truck transportation business has merged or split, or the corporation that has succeeded to the general motor truck transportation business after split with the approval under paragraph (2) succeeds to the rights and obligations based on the permission under Article 3.

(相続)

(Inheritance)

第三十一条 一般貨物自動車運送事業者が死亡した場合において、相続人（相続人が二人以上ある場合においてその協議により当該一般貨物自動車運送事業を承継すべき相続人を定めたときは、その者。以下同じ。）が被相続人の経営していた一般貨物自動車運送事業を引き続き経営しようとするときは、被相続人の死亡後六十日以内に、国土交通大臣の認可を受けなければならない。

Article 31 (1) Upon the death of a general motor truck transportation business operator, if the heir (when there are two or more heirs, the heir who has been decided to succeed to the general motor truck transportation business upon consultation; the same applies hereinafter) seeks to continue to manage the general motor truck transportation business which the decedent had managed, the heir must obtain an approval by the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism within sixty days after the death of the decedent.

2 相続人が前項の認可の申請をした場合には、被相続人の死亡の日からその認可をする旨又はその認可をしない旨の通知を受ける日までは、被相続人に対してした一般貨物自動車運送事業の許可は、その相続人に対してしたものとみなす。

(2) When the heir has applied for the approval set forth in the preceding paragraph, the permission for the general motor truck transportation business which has been granted to the decedent is deemed to have been granted to the heir from the date of the death of the decedent until the receipt of the notice of approval or of refusal to approve.

3 第五条及び第六条の規定は、第一項の認可について準用する。

(3) The provisions of Article 5 and Article 6 apply mutatis mutandis to the approval under paragraph (1).

4 第一項の認可を受けた者は、被相続人に係る第三条の許可に基づく権利義務を承継

する。

(4) The person who has been granted the approval under paragraph (1) succeeds to the rights and obligations based on the permission under Article 3 pertaining to the decedent.

(事業の休止及び廃止)

(Suspension or Discontinuance of Business)

第三十二条 一般貨物自動車運送事業者は、その事業を休止し、又は廃止したときは、その日から三十日以内に、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

Article 32 Upon suspension or discontinuance of business, a general motor truck transportation business operator must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of the fact within thirty days from the date of suspension or discontinuance.

(許可の取消し等)

(Rescission of Permission)

第三十三条 国土交通大臣は、一般貨物自動車運送事業者が次の各号のいずれかに該当するときは、六月以内において期間を定めて自動車その他の輸送施設の当該事業のための使用の停止若しくは事業の全部若しくは一部の停止を命じ、又は第三条の許可を取り消すことができる。

Article 33 When a general motor truck transportation business operator falls under any of the following items, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order suspension of the usage of the service vehicles and other transportation facilities or suspension of the whole or part of the business for a specified period not longer than six months, or rescind the permission under Article 3:

一 この法律若しくはこの法律に基づく命令若しくはこれらに基づく処分若しくは道路運送法（昭和二十六年法律第百八十三号）第八十三条若しくは第九十五条の規定若しくは同法第八十四条第一項の規定による処分又は許可若しくは認可に付した条件に違反したとき。

(i) when the business operator has violated this Act or orders based on this Act or dispositions based on them, has violated the provisions of Article 83 or Article 95, or dispositions, permissions or conditions attached to the approvals pursuant to the provisions of Article 84, paragraph (1) of the Road Transportation Act (Act No. 183 of 1951); or

二 第五条各号のいずれかに該当するに至ったとき。

(ii) when the business operator comes to fall under any of the items of Article 5.

第三十四条 国土交通大臣は、前条の規定により事業用自動車の使用の停止又は事業の停止を命じたときは、当該事業用自動車の道路運送車両法による自動車検査証を国土交通大臣に返納し、又は当該事業用自動車の同法による自動車登録番号標及びその封

印を取り外した上、その自動車登録番号標について国土交通大臣の領置を受けるべきことを命ずることができる。

Article 34 (1) Upon ordering suspension of usage of service vehicles or suspension of the business pursuant to the provisions of the preceding Article, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order the return of the automobile inspection certificates of the service vehicles under the Road Transport Vehicle Act to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism or after removing the vehicle registration plates and the seals of the service vehicles under the same Act, to have the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism retain the vehicle registration plates.

2 国土交通大臣は、前条の規定による事業用自動車の使用の停止又は事業の停止の期間が満了したときは、前項の規定により返納を受けた自動車検査証又は同項の規定により領置した自動車登録番号標を返付しなければならない。

(2) Upon expiration of the suspension of the usage of service vehicles or suspension of business pursuant to the provisions of the preceding Article, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must return the automobile inspection certificates that had been returned pursuant to the provisions of the preceding paragraph or the vehicle registration plates that had been retained pursuant to the provisions of the same paragraph.

3 前項の規定により自動車登録番号標（次項に規定する自動車に係るものを除く。）の返付を受けた者は、当該自動車登録番号標を当該自動車に取り付け、国土交通大臣の封印の取付けを受けなければならない。

(3) The person who was given back the vehicle registration plates pursuant to the provisions of the preceding paragraph (excluding those pertaining to the vehicles prescribed in the following paragraph) must attach the vehicle registration plates to the vehicles and have the seals of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism affixed to the vehicles.

4 国土交通大臣は、第一項の規定による命令に係る自動車であって、道路運送車両法第十六条第一項の申請（同法第十五条の二第五項の規定により申請があったものとみなされる場合を含む。）に基づき一時抹消登録をしたものについては、前条の規定による事業用自動車の使用の停止又は事業の停止の期間が満了するまでは、同法第十八条の二第一項本文の登録識別情報を通知しないものとする。

(4) For the vehicle pertaining to the order pursuant to the provisions of paragraph (1) for which the registration has been temporarily cancelled based on the application under Article 16, paragraph (1) of the Road Transport Vehicle Act (including the cases the application is deemed to have been made pursuant to the provisions of Article 15-2, paragraph (5) of the same Act), the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism is not to notify the registration identification information under the main clause of Article 18-2, paragraph (1) of the same Act until the suspension of the usage of service

vehicles or suspension of the business pursuant to the provisions of the preceding Article expires.

(特定貨物自動車運送事業)

(Special Motor Truck Transportation Business)

第三十五条 特定貨物自動車運送事業を經營しようとする者は、国土交通大臣の許可を受けなければならない。

Article 35 (1) The person who seeks to manage the special motor truck transportation business must obtain a permission from the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 前項の許可を受けようとする者は、次に掲げる事項を記載した申請書を国土交通大臣に提出しなければならない。

(2) The person who seeks to obtain the permission set forth in the preceding paragraph must submit an application form that states the following matters to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism:

一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) name and address and in the case of a corporation, the name of its representative;

二 運送の需要者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(ii) name and address of the customer of the transportation business and in the case of a corporation, the name of its representative; and

三 営業所の名称及び位置、事業用自動車の概要、貨物自動車利用運送を行うかどうかの別その他国土交通省令で定める事項に関する事業計画

(iii) name and location of the business office, outline of the service vehicles, whether to conduct consigned motor truck transportation or not, and the business plan related to the matters prescribed by the Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

3 国土交通大臣は、その事業の計画が過労運転の防止その他輸送の安全を確保するため適切なものであると認めるときでなければ、第一項の許可をしてはならない。

(3) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must not grant the permission under paragraph (1) unless the Minister finds that the business plan is appropriate for preventing overworked driving and ensuring the safety of transportation.

4 第四条第二項（第二号に係る部分に限る。）及び第三項並びに第五条の規定は、第一項の許可について準用する。

(4) The provisions of Article 4, paragraph (2) (limited to the part pertaining to item (ii)), Article 4, paragraph (3), and Article 5 apply mutatis mutandis to the permission under paragraph (1).

5 第七条第四項の規定は同条第一項の規定による緊急調整地域の指定がある場合における第一項の許可の申請について、同条第六項の規定は当該緊急調整地域の指定がある場合における特定貨物自動車運送事業者について準用する。

(5) The provisions of Article 7, paragraph (4) apply mutatis mutandis to the application for the permission under paragraph (1) of this Article when the designation of an emergency adjustment area pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) exists, and the provisions of paragraph (6) of the same Article apply mutatis mutandis to the special motor truck transportation business operator when the designation of the emergency adjustment area exists.

6 第九条、第十五条、第十六条、第十七条第一項から第三項まで、第十八条、第二十二條第二項及び第三項、第二十二條の二から第二十四條の三まで、第二十七條、第三十二條並びに第三十三條の規定は特定貨物自動車運送事業者について、第十七条第四項及び第二十二條第三項の規定は特定貨物自動車運送事業者の事業用自動車の運転者及び従業員について、同条第一項の規定は特定貨物自動車運送事業者が選任した運行管理者について、第二十九條の規定は特定貨物自動車運送事業に係る輸送の安全に関する業務について、前条の規定は特定貨物自動車運送事業者の事業用自動車について準用する。この場合において、第九条第二項中「第六條」とあるのは、「第三十五條第三項」と読み替えるものとする。

(6) The provisions of Article 9, Article 15, Article 16, Article 17, paragraphs (1) through (3), Article 18, Article 22, paragraphs (2) and (3), Articles 22-2 through 24-3, Article 27, Article 32 and Article 33 apply mutatis mutandis to the special motor truck transportation business operator, the provisions of Article 17, paragraph (4) and Article 22, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the drivers and employees of service vehicles of the special motor truck transportation business operator, the provisions in paragraph (1) of the same Article apply mutatis mutandis to the operation manager appointed by the special motor truck transportation business operator, the provision of Article 29 apply mutatis mutandis to the business activities pertaining to the safety of transportation by the special motor truck transportation business, and the provisions of the preceding Article apply mutatis mutandis to the service vehicles of the special motor truck transportation business operator. In these cases, the term "Article 6" in Article 9, paragraph (2) is deemed to be replaced with "Article 35, paragraph (3)."

7 特定貨物自動車運送事業の譲渡し又は特定貨物自動車運送事業者について合併、分割（当該事業を承継させるものに限る。）若しくは相続があったときは、当該事業を譲り受けた者又は合併後存続する法人（特定貨物自動車運送事業者たる法人と特定貨物自動車運送事業を経営しない法人の合併後存続する特定貨物自動車運送事業者たる法人を除く。）若しくは合併により設立された法人、分割により当該事業を承継した法人若しくは相続人は、第一項の許可に基づく権利義務を承継する。

(7) When a transfer of a special motor truck transportation business or merger, split (limited to the cases the business is to be succeeded), or inheritance of the special motor truck transportation business operator has been made, the transferee of the business or the corporation that survives after the merger

(excluding a corporation that is a special motor truck transportation business operator that survives after the merger between a corporation that is a special motor truck transportation business operator and a corporation that does not manage a special motor truck transportation business), the corporation established by merger, or the corporation or the heir that succeeded to the business by split succeeds to the rights and obligation based on the permission under paragraph (1).

8 前項の規定により第一項の許可に基づく権利義務を承継した者は、その承継の日から三十日以内に、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

(8) The person who succeeded to the rights and obligations based on the permission under paragraph (1) pursuant to the provisions of the preceding paragraph must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of the fact within thirty days from the date of succession.

(貨物軽自動車運送事業)

(Light Motor Truck Transportation Business)

第三十六条 貨物軽自動車運送事業を営もうとする者は、国土交通省令で定めるところにより、営業所の名称及び位置、事業用自動車の概要その他の事項を国土交通大臣に届け出なければならない。当該届出をした者（以下「貨物軽自動車運送事業者」という。）が届出をした事項を変更しようとするときも、同様とする。

Article 36 (1) A person who seeks to manage a light motor truck transportation business must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism the name and location of the business office, outline of the service vehicles and other matters as prescribed by the Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism. The same applies when the person who has made the notification (hereinafter referred to as "light motor truck transportation business operator") seeks to change the matters in the notification.

2 第十五条、第十七条第一項から第三項まで、第二十三条、第二十五条第一項及び第三十三条（第一号に係る部分に限る。）の規定は貨物軽自動車運送事業者について、第十七条第四項の規定は貨物軽自動車運送事業者の事業用自動車の運転者及び運転の補助に従事する従業員について、第三十四条の規定は貨物軽自動車運送事業者の事業用自動車について準用する。この場合において、第二十三条中「第十六条第一項、第四項若しくは第六項、第十七条第一項から第三項まで、第十八条第一項、第二十二条第二項若しくは第三項若しくは前条の規定又は安全管理規程」とあるのは「第三十六条第二項において準用する第十七条第一項から第三項までの規定」と、第三十三条中「若しくは事業の全部若しくは一部の停止を命じ、又は第三条の許可を取り消すことができる」とあるのは「又は事業の全部若しくは一部の停止を命じることができる」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 15, Article 17, paragraphs (1) through (3), Article 23, Article 25, paragraph (1), and Article 33 (limited to the part pertaining to item

(i) apply mutatis mutandis to the light motor truck transportation business operators, the provisions of Article 17, paragraph (4) apply mutatis mutandis to the drivers of the service vehicles of the light motor truck transportation business operators and the employees who are engaged in assisting the drivers, and the provisions of Article 34 apply mutatis mutandis to the service vehicles of the light motor truck transportation business operators. In these cases, the phrase "the provisions of Article 16, paragraph (1), paragraph (4) or paragraph (6), Article 17, paragraphs (1) through (3), Article 18, paragraph (1), Article 22, paragraph (2) or paragraph (3), or of the preceding Article or the safety management rules" in Article 23 is deemed to be replaced with "provisions of Article 17, paragraphs (1) through (3) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 36, paragraph (2)" and "or order suspension of the whole or part of the business or rescind the permission under Article 3" in Article 33 is deemed to be replaced with "or order suspension of the whole or part of the business."

3 貨物軽自動車運送事業者は、事業を廃止し、事業の全部を譲渡し、又は分割により事業の全部を承継させたときは、遅滞なく、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

(3) Upon the discontinuance of the business, transfer of the whole business, or succession of the whole business by split, the light motor truck transportation business operator must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of the fact without delay.

4 貨物軽自動車運送事業者たる法人が合併により消滅したときは、その業務を執行する役員であった者は、その日から三十日以内に、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

(4) Upon the disappearance of a corporation that is a light motor truck transportation business operator by merger, the officers who executed the business must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of the fact within thirty days from the date of disappearance.

5 貨物軽自動車運送事業者が死亡したときは、相続人は、被相続人の死亡後三十日以内に、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

(5) Upon the death of a light motor truck transportation business operator, the heir must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of the fact within thirty days from the date of death.

(第二種貨物利用運送事業者に関する特則)

(Special Provisions for Second Class Consigned Freight Transportation Business Operator)

第三十七条 第八条から第十一条まで、第二十五条から第二十七条まで及び第三十二条の規定又は第三十五条第六項において準用する第九条、第二十七条及び第三十二条の規定は、一般貨物自動車運送事業者又は特定貨物自動車運送事業者が経営する貨物利用運送事業法（平成元年法律第八十二号）第二十条又は第四十五条第一項の許可に係

る同法第二条第八項の第二種貨物利用運送事業（同項に規定する貨物の集配（以下この条において「貨物の集配」という。）に係る部分に限る。）については、適用しない。

Article 37 (1) The provisions of Articles 8 through 11, Articles 25 through 27 and Article 32 and the provisions in Article 9, Article 27 and Article 32 as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) do not apply to the second class motor truck transportation business under Article 2, paragraph (8) of the Consigned Freight Forwarding Business Act (Act No. 82 of 1989) (limited to the part pertaining to collection and delivery of the freight in the said paragraph (hereinafter referred to as "collection and delivery of freight" in this Article)) pertaining to the permission under Article 20 or Article 45, paragraph (1) of the same Act managed by the general motor truck transportation business operator or special motor truck transportation business operator.

2 貨物利用運送事業法第二十条又は第四十五条第一項の許可（以下この条において「第二種貨物利用運送事業許可」という。）を受けた者であつて当該第二種貨物利用運送事業許可（当該事業に係る同法第二十五条第一項又は第四十六条第二項の認可を含む。以下この条において同じ。）の申請の時に同法第二十三条第五号に規定する者に該当するものは、第三条又は第三十五条第一項の許可を受けることなく貨物の集配を行うことができる。

(2) The person to whom the permission under Article 20 or Article 45, paragraph (1) of the Consigned Freight Forwarding Business Act (hereinafter referred to as the "second class consigned transportation business permission") is granted and who falls under Article 23, item (v) of the same Act at the time of applying for the second class consigned transportation business permission (including the approval under Article 25, paragraph (1) or Article 46, paragraph (2) pertaining to the business; hereinafter the same applies in this Article) may conduct collection and delivery of freight without obtaining the permission under Article 3 or Article 35, paragraph (1).

3 第十五条、第十六条、第十七条第一項から第三項まで、第十八条、第二十二條第二項及び第三項、第二十二條の二から第二十四條の三まで、第三十三條（第一号に係る部分に限る。）並びに第六十条第一項、第四項、第六項及び第七項の規定は前項の規定により第三条又は第三十五条第一項の許可を受けることなく行われる貨物の集配に係る前項に規定する者（第二種貨物利用運送事業許可を受けた後第三条又は第三十五条第一項の許可を受けて当該貨物の集配を行うこととなった者を除く。以下この項及び第三十九条において「特定第二種貨物利用運送事業者」という。）について、第十七条第四項及び第二十二條第三項の規定は特定第二種貨物利用運送事業者の事業用自動車の運転者及び従業員について、同条第一項の規定は特定第二種貨物利用運送事業者が選任した運行管理者について、第二十九條の規定は特定第二種貨物利用運送事業者が行う貨物の集配に係る輸送の安全に関する業務について、第三十四條の規定は特定第二種貨物利用運送事業者の事業用自動車について準用する。この場合において、

第三十三条中「当該事業のための使用の停止若しくは事業の全部若しくは一部の停止を命じ、又は第三条の許可を取り消すことができる」とあるのは、「当該事業のための使用の停止を命ずることができる」と読み替えるものとする。

- (3) The provisions of Article 15, Article 16, Article 17, paragraphs (1) through (3), Article 18, Article 22, paragraphs (2) and (3), Articles 22-2 through 24-3, Article 33 (limited to the part pertaining to item (i)), and Article 60, paragraph (1), paragraph (4), paragraph (6) and paragraph (7) apply mutatis mutandis to the person prescribed in the preceding paragraph pertaining to collection and delivery of freight without obtaining the permission under Article 3 or Article 35, paragraph (1) pursuant to the provisions of the preceding Article (excluding those who started collection and delivery of the freight with the permission under Article 3 or Article 35, paragraph (1) after having been granted the second class consigned transportation business permission; hereinafter referred as the "special second class consigned transportation business operator" in this paragraph and Article 39), the provisions of Article 17, paragraph (4) and Article 22, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the drivers and employees of the service vehicles of the special second class consigned transportation business operator, the provisions of paragraph (1) of the same Article apply mutatis mutandis to the operation manager appointed by the special second class consigned transportation business operator, the provisions of Article 29 apply mutatis mutandis to the business activities pertaining to the safety of transportation during collection and delivery of freight conducted by the special second class consigned transportation business operator, and the provisions of Article 34 apply mutatis mutandis to the service vehicles of the special second class consigned transportation business operator. In these cases, the term "may order the suspension of the whole or part of the business or rescind the permission under Article 3" in Article 33 is deemed to be replaced with "may order suspension of usage for the business."

第三章 民間団体等による貨物自動車運送の適正化に関する事業の推進 **Chapter III Promotion of Optimization of Motor Truck Transportation** **Business by Private Bodies**

(地方貨物自動車運送適正化事業実施機関の指定等)

(Designation of Local Motor Truck Transportation Business Optimization **Implementing Agency)**

第三十八条 国土交通大臣は、貨物自動車運送に関する秩序の確立に資することを目的とする一般社団法人又は一般財団法人であって、次条に規定する事業を適正かつ確実に行うことができると認められるものを、その申請により、運輸監理部及び運輸支局の管轄区域を勘案して国土交通大臣が定める区域（以下この章において単に「区域」という。）に一を限って、地方貨物自動車運送適正化事業実施機関（以下「地方実施

機関」という。)として指定することができる。

Article 38 (1) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may designate a general incorporated association or general incorporated foundation with the objective of contributing to establishment of order in motor truck transportation business, which the Minister finds to be capable of properly and reliably conducting the business prescribed in the following Article as the sole local motor truck transportation business optimization implementing agency (hereinafter referred to as "local implementing agency") within the area which the Minister has defined by taking into consideration of the jurisdictional districts of the Transport Administration Department and Transport Bureau Branches (hereinafter referred to simply as the "area" in this Chapter) upon application.

2 国土交通大臣は、前項の規定による地方実施機関の指定をしたときは、当該地方実施機関の名称、住所及び事務所の所在地並びに当該指定に係る区域を公示しなければならない。

(2) Upon designation of the local implementing agency pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must publicly notify the name, address, location of the office and the area pertaining to the designation of the local implementing agency.

(事業)

(Business)

第三十九条 地方実施機関は、その区域において、次に掲げる事業（以下「地方適正化事業」という。）を行うものとする。

Article 39 The local implementing agency is to conduct the following business (hereinafter referred to as "local optimization business") in its area:

一 輸送の安全を阻害する行為の防止その他この法律又はこの法律に基づく命令の遵守に関し一般貨物自動車運送事業者、特定貨物自動車運送事業者及び貨物軽自動車運送事業者（以下「貨物自動車運送事業者」という。）に対する指導を行うこと。

(i) to instruct matters on the prevention of acts that hinder safety of transportation and those related to compliance with this Act or orders based on this Act to general motor truck transportation business operators, special motor truck transportation business operators, and light motor truck transportation business operators (hereinafter referred to as "motor truck transportation business operators");

二 貨物自動車運送事業者（特定第二種貨物利用運送事業者を含む。）以外の者の貨物自動車運送事業を営む行為の防止を図るための啓発活動を行うこと。

(ii) to conduct enlightenment activities for preventing those persons other than the motor truck transportation business operators (including the special second class consigned transportation business operators) from operating motor truck transportation business;

三 前号に掲げるもののほか、貨物自動車運送に関する秩序の確立に資するための啓発活動及び広報活動を行うこと。

(iii) beyond what is set forth in the preceding item, to conduct enlightenment activities and public relation activities that contribute to the establishment of order in motor truck transportation business;

四 貨物自動車運送事業に関する貨物自動車運送事業者又は荷主からの苦情を処理すること。

(iv) to handle complaints from the motor truck transportation business operators or freight owners related to motor truck transportation business; and

五 輸送の安全を確保するために行う貨物自動車運送事業者への通知その他国土交通大臣がこの法律及び流通業務の総合化及び効率化の促進に関する法律（平成十七年法律第八十五号）の施行のためにする措置に対して協力すること。

(v) to cooperate in notifying the motor truck transportation business operators for ensuring the safety of transportation and other measures taken by the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to enforce this Act and the Act on Advancement of Integration and Streamlining of Distribution Business (Act No. 85 of 2005).

(苦情の解決)

(Resolution of Complaints)

第三十九条の二 地方実施機関は、貨物自動車運送事業者又は荷主から貨物自動車運送事業に関する苦情について解決の申出があったときは、その相談に応じ、申出人に必要な助言をし、当該苦情に係る事情を調査するとともに、当該申出の対象となった貨物自動車運送事業者に対し当該苦情の内容を通知してその迅速な処理を求めなければならない。

Article 39-2 (1) Upon requests for resolutions of complaints from motor truck transportation business operators or the freight owners, the local implementing agency must provide consultations, give necessary advice to those who requested for resolutions, investigate the situations pertaining to the complaints, and notify the motor truck transportation business operator who is the subject of the requests of the content of the complaints and demand prompt handling of the complaints.

2 地方実施機関は、前項の申出に係る苦情の解決について必要があると認めるときは、当該申出の対象となった貨物自動車運送事業者に対し、文書若しくは口頭による説明又は資料の提出を求めることができる。

(2) When the local implementing agency finds it necessary in resolving complaints pertaining to the requests under the preceding paragraph, the agency may demand that the motor truck transportation business operator who is the subject of the requests to give an explanation in writing or orally, or submit materials.

3 貨物自動車運送事業者は、地方実施機関から前項の規定による求めがあったときは、正当な理由がないのに、これを拒んではならない。

(3) When the local implementing agency makes a demand pursuant to the provisions of the preceding paragraph, a motor truck transportation business operator must not refuse the demand without legitimate grounds.

4 地方実施機関は、第一項の申出、当該苦情に係る事情及びその解決の結果について貨物自動車運送事業者に周知させなければならない。

(4) The local implementing agency must make the requests under paragraph (1), situations pertaining to the complaints, and the results of the resolutions known to the motor truck transportation business operator.

(説明又は資料提出の請求)

(Demand for Explanation or Submission of Materials)

第三十九条の三 地方実施機関は、前条の規定によるもののほか、地方適正化事業の実施に必要な限度において、貨物自動車運送事業者に対し、文書若しくは口頭による説明又は資料の提出を求めることができる。

Article 39-3 (1) Beyond what is provided for in the preceding Article, the local implementing agency may demand that the motor truck transportation business operator give an explanation in writing or orally, or submit materials within the extent necessary for the implementation of the local optimization business.

2 貨物自動車運送事業者は、地方実施機関から前項の規定による求めがあったときは、正当な理由がないのに、これを拒んではならない。

(2) When the local implementing agency makes a demand pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the motor truck transportation business operator must not refuse the demand without legitimate grounds.

(改善命令)

(Order for Improvement)

第四十条 国土交通大臣は、地方実施機関の地方適正化事業の運営に関し改善が必要であると認めるときは、地方実施機関に対し、その改善に必要な措置を執るべきことを命ずることができる。

Article 40 When Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds it necessary to improve the implementation of local optimization business by the local implementing agency, the Minister may order the local implementing agency to take necessary measures for improvement.

(指定の取消し等)

(Rescission of Designation)

第四十一条 国土交通大臣は、地方実施機関が前条の規定による命令に違反したときは、第三十八条第一項の指定を取り消すことができる。

Article 41 (1) If a local implementing agency has violated the order pursuant to the provisions of the preceding Article, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may rescind the designation set forth in Article 38, paragraph (1).

2 国土交通大臣は、前項の規定により第三十八条第一項の指定を取り消したときは、その旨を公示しなければならない。

(2) When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism has rescinded the designation pursuant to the provisions of Article 38, paragraph (1), the Minister must issue a public notice to that effect.

(国土交通省令への委任)

(Delegation to Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism)

第四十二条 第三十八条第一項の指定の手續その他地方実施機関に関し必要な事項は、国土交通省令で定める。

Article 42 The procedures for designation under Article 38, paragraph (1) and other matters necessary for the local implementing agency are prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(全国貨物自動車運送適正化事業実施機関の指定等)

(Designation of National Motor Truck Transportation Business Optimization Implementing Agency)

第四十三条 国土交通大臣は、貨物自動車運送に関する秩序の確立に資することを目的とする一般社団法人又は一般財団法人であって、次条に規定する事業を適正かつ確実に行うことができると認められるものを、その申請により、全国に一を限って、全国貨物自動車運送適正化事業実施機関（以下「全国実施機関」という。）として指定することができる。

Article 43 The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may designate a general incorporated association or general incorporated foundation with the objective of contributing to the establishment of order in motor truck transportation business as the sole national motor truck transportation business optimization implementing agency (hereinafter referred to as "national implementing agency") in Japan upon application when the Minister finds that the applicant is capable of properly and reliably conducting the business prescribed in the following Article.

(事業)

(Business)

第四十四条 全国実施機関は、次に掲げる事業（以下「全国適正化事業」という。）を行うものとする。

Article 44 The national implementing agency is to conduct the following

businesses (hereinafter referred to as "national optimization business"):

一 地方適正化事業の円滑な実施を図るための基本的な指針を策定すること。

(i) to formulate the basic guidelines for the smooth implementation of local optimization business;

二 地方適正化事業について、連絡調整を図り、及び指導を行うこと。

(ii) to conduct liaison, coordination, and instructions for the local optimization business;

三 地方実施機関の業務に従事する者に対する研修を行うこと。

(iii) to conduct training to the persons engaged in the operations by the local implementing agency; and

四 二以上の区域における貨物自動車運送に関する秩序の確立に資するための啓発活動及び広報活動を行うこと。

(iv) to conduct enlightenment activities and public relations activities for contributing to the establishment of order in motor truck transportation business in two or more areas.

(準用規定)

(Provisions to be Applied Mutatis Mutandis)

第四十五条 第三十八条第二項及び第四十条から第四十二条までの規定は、全国実施機関について準用する。この場合において、第三十八条第二項中「所在地並びに当該指定に係る区域」とあるのは「所在地」と、第四十条中「地方適正化事業」とあるのは「全国適正化事業」と読み替えるものとする。

Article 45 The provisions of Article 38, paragraph (2) and Articles 40 through 42 apply mutatis mutandis to the national implementing agency. In this case, the term "location and the area pertaining to the designation" in Article 38, paragraph (2) is deemed to be replaced with "location", and the term "local optimization business" in Article 40 is deemed to be replaced with "national optimization business."

第四章 指定試験機関

Chapter IV Designated Examining Body

(指定試験機関の指定等)

(Designation of Designated Examining Body)

第四十六条 国土交通大臣は、その指定する者（以下「指定試験機関」という。）に、運行管理者試験の実施に関する事務（以下「試験事務」という。）を行わせることができる。

Article 46 (1) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may have a person the Minister designates (hereinafter referred to as "designated examining body") conduct the affairs related to implementation of the operation manager examination (hereinafter referred to as "examination

affairs").

2 指定試験機関の指定は、試験事務を行おうとする者の申請により行う。

(2) Designation of the designated examining body is to be granted upon application by those who seek to implement the examination affairs.

3 国土交通大臣は、指定試験機関の指定をしたときは、試験事務を行わないものとする。

(3) After designating a designated examining body, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism is not to implement the examination affairs.

(指定の基準)

(Criteria for Designation)

第四十七条 国土交通大臣は、他に指定試験機関の指定を受けた者がなく、かつ、前条第二項の申請が次に掲げる基準に適合していると認めるときでなければ、指定試験機関の指定をしてはならない。

Article 47 (1) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must not designate a designated examining body unless there is no other person that has been designated as a designated examining body and the Minister finds that the application under paragraph (2) of the preceding Article satisfies the following criteria:

一 職員、試験事務の実施の方法その他の事項についての試験事務の実施に関する計画が試験事務の適確な実施のために適切なものであること。

(i) the plan related to the implementation of examination affairs such as officers, method of implementing examination affairs and other matters are appropriate for properly implementing the examination affairs; and

二 前号の試験事務の実施に関する計画を適確に実施するに足る経理的基礎及び技術的能力があること。

(ii) the applicant has basic accounting and technical competency to properly implement the plan related to the examination affairs under the preceding item; and

三 試験事務以外の業務を行っている場合には、その業務を行うことによって試験事務が不公正になるおそれがないこと。

(iii) if conducting a service other than the examination affairs, there is no risk of causing unfairness to the examination affairs through conducting that service.

2 国土交通大臣は、前条第二項の申請をした者が次の各号のいずれかに該当するときは、指定試験機関の指定をしてはならない。

(2) When the person that has made an application under paragraph (2) of the preceding Article falls under any of the following items, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must not designate the person as the designated examining body:

一 一般社団法人又は一般財団法人以外の者であること。

(i) the person is not a general incorporated association or general incorporated foundation;

二 この法律の規定により罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなった日から二年を経過しない者であること。

(ii) the person has been sentenced to a fine or severer punishment pursuant to the provisions of this Act and for whom two years have not elapsed since the date of completion of the sentence or the date on which the person ceased to be subject to the sentence;

三 第五十七条第一項又は第二項の規定により指定を取り消され、その取消の日から二年を経過しない者であること。

(iii) the person has had the designation rescinded pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (1) or paragraph (2) and for whom two years have not elapsed since the rescission date; or

四 その役員のうち、次のいずれかに該当する者があること。

(iv) the person has an officer who falls under any of the following items:

イ 第二号に該当する者

(a) a person who falls under item (ii); or

ロ 第五十条第三項の規定による命令により解任され、その解任の日から二年を経過しない者

(b) a person who has been dismissed by the order pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (3) and for whom two years have not elapsed since the dismissal date.

(指定の公示等)

(Public Notice of Designation)

第四十八条 国土交通大臣は、指定試験機関の指定をしたときは、指定試験機関の名称、住所及び試験事務を行う事務所の所在地並びに試験事務の開始の日を公示しなければならない。

Article 48 (1) Upon designation of a designated examining body, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must publicly notify the name, address, location of the office for implementing examination affairs, and the commencement date of examination affairs of the designated examining body.

2 指定試験機関は、その名称若しくは住所又は試験事務を行う事務所の所在地を変更しようとするときは、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

(2) In changing the name, address, or the location of the office for implementing examination affairs, the designated examining body must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to that effect.

3 国土交通大臣は、前項の届出があったときは、その旨を公示しなければならない。

(3) Upon receiving a notification set forth in the preceding paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must issue a public

notice to that effect.

(試験員)

(Examiners)

第四十九条 指定試験機関は、試験事務を行う場合において、運行管理者として必要な知識及び能力を有するかどうかの判定に関する事務については、国土交通省令で定める要件を備える者（以下「試験員」という。）に行わせなければならない。

Article 49 In implementing the examination affairs, the designated examining body must have a person who satisfies the requirements prescribed by the Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (hereinafter referred to as "examiner") implement the affairs related to the judgment on whether the applicant has the knowledge and competency required for an operation manager.

(役員等の選任及び解任)

(Appointment and Dismissal of Officers)

第五十条 指定試験機関の試験事務に従事する役員を選任及び解任は、国土交通大臣の認可を受けなければ、その効力を生じない。

Article 50 (1) Appointment and dismissal of the officers engaged in the examination affairs at the designated examining body will not become effective without obtaining approval from the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 指定試験機関は、試験員を選任し、又は解任したときは、遅滞なく、その旨を国土交通大臣に届け出なければならない。

(2) Upon appointment or dismissal of an examiner, the designated examining body must notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to that effect without delay.

3 国土交通大臣は、指定試験機関の役員又は試験員が、この法律、この法律に基づく命令若しくは処分若しくは第五十二条第一項の試験事務規程に違反したとき、又は試験事務に関し著しく不適当な行為をしたときは、その指定試験機関に対し、その役員又は試験員を解任すべきことを命ずることができる。

(3) If an officer or examiner of the designated examining body has violated this Act, orders or dispositions based on this Act, or the rules on examination affairs under Article 52, paragraph (1), or performed a significantly inappropriate act related to examination affairs, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order the designated examining body to dismiss the officer or examiner.

(秘密保持義務等)

(Duty of Confidentiality)

第五十一条 指定試験機関の役員若しくは職員（試験員を含む。）又はこれらの職にあ

った者は、試験事務に関して知り得た秘密を漏らしてはならない。

Article 51 (1) The officers or employees (including examiners) or those who have held those positions at the designated examining body must not divulge any secret they have learned in connection with the examination affairs.

2 試験事務に従事する指定試験機関の役員及び職員（試験員を含む。）は、刑法（明治四十年法律第四十五号）その他の罰則の適用については、法令により公務に従事する職員とみなす。

(2) With regard to the application of the Penal Code (Act No. 45 of 1907) and other penal provisions, the officers and employees (including examiners) of the designated examining body that conduct the examination affairs are deemed to be personnel engaged in public service under laws and regulations.

（試験事務規程）

(Rules on Examination Affairs)

第五十二条 指定試験機関は、国土交通省令で定める試験事務の実施に関する事項について試験事務規程を定め、国土交通大臣の認可を受けなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 52 (1) The designated examining body must establish rules on examination affairs that cover the matters related to the implementation of the examination affairs prescribed by the Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and obtain an approval from the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism. The same applies when seeking to change the rules.

2 国土交通大臣は、前項の認可をした試験事務規程が試験事務の公正かつ適確な実施上不適当となったと認めるときは、その指定試験機関に対し、これを変更すべきことを命ずることができる。

(2) When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds that the rules on examination affairs approved pursuant to the provisions of the preceding paragraph has become inappropriate for fair and proper implementation of the examination affairs, the Minister may order the designated examining body to change the rules.

（事業計画等）

(Business Plans)

第五十三条 指定試験機関は、毎事業年度、試験事務に係る事業計画及び収支予算を作成し、当該事業年度の開始前に（指定を受けた日の属する事業年度にあつては、その指定を受けた後遅滞なく）、国土交通大臣の認可を受けなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 53 (1) The designated examining body must prepare a business plan and a budget for revenue and expenditure pertaining to the examination affairs each business year and obtain an approval from the Minister of Land,

Infrastructure, Transport and Tourism prior to the commencement of the business year (for the business year in which the designation was granted, without delay after the designation). The same applies when seeking to change them.

2 指定試験機関は、毎事業年度、試験事務に係る事業報告書及び収支決算書を作成し、当該事業年度の終了後三月以内に国土交通大臣に提出しなければならない。

(2) The designated examining body must prepare a business report and a statement on settlement of accounts pertaining to the examination affairs each business year and submit them to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism within three months after the end of the business year.

(帳簿の備付け等)

(Keeping of Books)

第五十四条 指定試験機関は、国土交通省令で定めるところにより、帳簿を備え付け、これに試験事務に関する事項で国土交通省令で定めるものを記載し、及びこれを保存しなければならない。

Article 54 The designated examining body must prepare books, state matters related to the examination affairs prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism in the books, and preserve them, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(監督命令)

(Supervision Order)

第五十五条 国土交通大臣は、この法律を施行するため必要があると認めるときは、指定試験機関に対し、試験事務に関し監督上必要な命令をすることができる。

Article 55 When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds it necessary for the enforcement this Act, the Minister may issue an order required for supervision over the examination affairs to the designated examining body.

(業務の休廃止)

(Suspension or Discontinuance of Business)

第五十六条 指定試験機関は、国土交通大臣の許可を受けなければ、試験事務の全部若しくは一部を休止し、又は廃止してはならない。

Article 56 (1) The designated examining body must not suspend or discontinue the whole or part of the examination affairs without permission of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 国土交通大臣は、前項の許可をしたときは、その旨を公示しなければならない。

(2) Upon granting the permission set forth in the preceding paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must issue a public

notice to that effect.

(指定の取消し等)

(Rescission of Designation)

第五十七条 国土交通大臣は、指定試験機関が第四十七条第二項各号（第三号を除く。）のいずれかに該当するに至ったときは、その指定を取り消さなければならない。

Article 57 (1) When the designated examining body comes to fall under any of the items (except item (iii)) of Article 47, paragraph (2), the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must rescind the designation.

2 国土交通大臣は、指定試験機関が次の各号のいずれかに該当するときは、その指定を取り消し、又は期間を定めて試験事務の全部若しくは一部の停止を命ずることができる。

(2) When the designated examining body falls under any of the following items, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may rescind the designation or order the examining body to suspend whole or part of the examination affairs for a specified period:

一 この章の規定に違反したとき。

(i) when the examining body has violated the provisions of this Chapter;

二 第四十七条第一項各号のいずれかに適合しなくなったと認められるとき。

(ii) when it is found that the examining body no longer conforms to any of the items of Article 47, paragraph (1);

三 第五十条第三項、第五十二条第二項又は第五十五条の規定による命令に違反したとき。

(iii) when the examining body has violated the order pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (3), Article 52, paragraph (2), or Article 55;

四 第五十二条第一項の規定により認可を受けた試験事務規程によらないで試験事務を行ったとき。

(iv) when the examining body has conducted the examination affairs without complying with the rules on examination affairs that has been approved pursuant to the provisions of Article 52, paragraph (1); or

五 不正な手段により指定を受けたとき。

(v) when the designation was obtained by wrongful means.

3 国土交通大臣は、第一項若しくは前項の規定により指定を取り消し、又は同項の規定により試験事務の全部若しくは一部の停止を命じたときは、その旨を公示しなければならない。

(3) When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism has rescinded the designation pursuant to the provisions of paragraph (1) or the preceding paragraph, or has ordered to suspend whole or part of the examination affairs pursuant to the provisions of the same paragraph, the Minister must issue a public notice to that effect.

(国土交通大臣による試験事務の実施)

(Implementation of Examination Affairs by the Minister of Land,
Infrastructure, Transport and Tourism)

第五十八条 国土交通大臣は、指定試験機関が第五十六条第一項の規定による許可を受けて試験事務の全部若しくは一部を休止したとき、前条第二項の規定により試験事務の全部若しくは一部の停止を命じたとき、又は指定試験機関が天災その他の事由により試験事務の全部若しくは一部を実施することが困難となった場合において必要があると認めるときは、第四十六条第三項の規定にかかわらず、試験事務の全部又は一部を自ら行うものとする。

Article 58 (1) If the designated examining body has suspended whole or part of the examination affairs by the permission pursuant to the provisions of Article 56, paragraph (1), if the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism has ordered suspension of whole or part of the examination affairs pursuant to the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, or when implementation of whole or part of the examination affairs has become difficult for the designated examining body due to an act of God or other unavoidable grounds, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism is to implement whole or part of the examination affairs when the Minister finds necessary, notwithstanding the provisions of Article 46, paragraph (3).

2 国土交通大臣は、前項の規定により試験事務を行うこととし、又は同項の規定により行っている試験事務を行わないこととするときは、あらかじめ、その旨を公示しなければならない。

(2) If the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism has decided to implement the examination affairs pursuant to the provisions of the preceding paragraph, or not to implement the examination affairs implemented pursuant to the provisions of the same paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must issue a public notice to that effect in advance.

3 国土交通大臣が、第一項の規定により試験事務を行うこととし、第五十六条第一項の規定により試験事務の廃止を許可し、又は前条第一項若しくは第二項の規定により指定を取り消した場合における試験事務の引継ぎその他の必要な事項は、国土交通省令で定める。

(3) If the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism has decided to implement the examination affairs pursuant to the provisions of paragraph (1), and has given permission to discontinue the examination affairs pursuant to the provisions of Article 56, paragraph (1) or has rescinded the designation pursuant to the provisions of paragraph (1) or paragraph (2) of the preceding Article, the transfer of the examination affairs and other necessary matters are prescribed by the Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

第五章 雑則

Chapter V Miscellaneous Provisions

(許可等の条件)

(Conditions for Permissions)

第五十九条 この法律に規定する許可又は認可には、条件又は期限を付し、及びこれを変更することができる。

Article 59 (1) Permissions or approvals prescribed in this Act may be attached with conditions or the due date, which may be changed.

2 前項の条件又は期限は、許可又は認可に係る事項の確実な実施を図るため必要な最小限度のものに限り、かつ、当該許可又は認可を受ける者に不当な義務を課することとならないものでなければならない。

(2) The conditions or due date under the preceding paragraph must be limited to the minimum necessary to ensure the reliable implementation of matters pertaining to the permissions or approvals, and must not impose unreasonable obligations to those who receive the permissions or approvals.

(報告の徴収及び立入検査)

(Collection of Reports and On-site Inspection)

第六十条 国土交通大臣は、この法律の施行に必要な限度において、国土交通省令で定めるところにより、貨物自動車運送事業者に対し、その事業に関し、報告をさせることができる。

Article 60 (1) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order a motor truck transportation business operator to report on its business within the limit necessary for the enforcement of this Act pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 国土交通大臣は、この法律の施行に必要な限度において、地方実施機関及び全国実施機関（以下「地方実施機関等」という。）に対し、その事業に関し報告をさせることができる。

(2) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order the local implementing agency and national implementing agency (hereinafter referred to as "local implementing agency, etc.") to report on their business within the limit necessary for the enforcement of this Act.

3 国土交通大臣は、この法律の施行に必要な限度において、指定試験機関に対し、試験事務に関し報告をさせることができる。

(3) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may order the designated examining body to report on the examination affairs within the limit necessary for the enforcement of this Act.

4 国土交通大臣は、この法律の施行に必要な限度において、その職員に、貨物自動車運送事業者の事務所その他の事業場に立ち入り、業務若しくは経理の状況若しくは事業の用に供する施設、帳簿、書類その他の物件を検査させ、又は関係者に質問させる

ことができる。

(4) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may have its officer enter the offices and other workplaces of motor truck transportation business operators to inspect the conditions of its business or accounting or facilities for business, books, documents and other objects or ask questions to the persons concerned within the limit necessary for the enforcement of this Act.

5 国土交通大臣は、この法律の施行に必要な限度において、その職員に、地方実施機関等又は指定試験機関の事務所に立ち入り、業務の状況若しくは帳簿、書類その他の物件を検査させ、又は関係者に質問させることができる。

(5) The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may have its officer enter the offices of the local implementing agency, etc. or the designated examining body to inspect the conditions of the business or the books, documents and other objects or ask questions to the persons concerned within the limit necessary for the enforcement of this Act.

6 前二項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係者の請求があったときは、これを提示しなければならない。

(6) The officer who conducts the on-site inspection pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs must carry their identification card and present it when requested by the persons concerned.

7 第四項及び第五項の規定による権限は、犯罪捜査のために認められたものと解してはならない。

(7) The authorities pursuant to the provisions of paragraphs (4) and (5) must not be construed as approved for criminal investigations.

(安全管理規程に係る報告の徴収又は立入検査の実施に係る基本的な方針)

(Basic Policy on Collection of Reports or Implementation of On-site Inspection pertaining to the Safety Management Rules)

第六十条の二 国土交通大臣は、前条第一項の規定による報告の徴収又は同条第四項の規定による立入検査のうち安全管理規程（第十六条第二項第一号（第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）に係る部分に限る。）に係るものを適正に実施するための基本的な方針を定めるものとする。

Article 60-2 The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism is to decide the basic policy for properly conducting the inspection pertaining to the safety management rules (limited to the part pertaining to Article 16, paragraph (2), item (i) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3))) among the collection of reports pursuant to the provisions of paragraph (1) in the preceding Article and on-site inspections prescribed in paragraph (4) of the same Article.

(手数料)

(Charges)

第六十一条 運行管理者試験を受けようとする者又は運行管理者資格者証の交付若しくは再交付を受けようとする者は、実費を勘案して国土交通省令で定める額の手数料を国（指定試験機関が行う試験を受けようとする者にあつては、当該指定試験機関）に納めなければならない。

Article 61 (1) The person who seeks to take the operation manager examination or to be granted the issuance or reissuance of the Qualification Certificate for Operation Manager must pay the charges prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism in consideration of the actual cost to the State (for those who seeks to take the examination conducted by the designated examining body, the designated examining body).

2 前項の規定により指定試験機関に納められた手数料は、当該指定試験機関の収入とする。

(2) The charges paid to the designated examining body pursuant to the provisions of the preceding paragraph are to be the income of the designated examining body.

(指定試験機関の処分についての審査請求)

(Request for Administrative Review on the Disposition to the Designated examining body)

第六十二条 この法律の規定による指定試験機関の処分に不服がある者は、国土交通大臣に対し、行政不服審査法（昭和三十七年法律第百六十号）による審査請求をすることができる。

Article 62 The persons who have an objection to the disposition to the designated examining body pursuant to the provisions of this Act may request for administrative review to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism pursuant to the Administrative Appeal Act (Act No. 160 of 1962).

(標準運賃及び標準料金)

(Standard Fares and Standard Fees)

第六十三条 国土交通大臣は、特定の地域（特別積合せ貨物運送に係る運賃及び料金にあつては、特定の地域間。以下この項において同じ。）において、一般貨物自動車運送事業に係る運賃及び料金とその供給輸送力及び輸送需要量の不均衡又は物価その他の経済事情の変動により著しく高騰し、又は下落するおそれがある場合において、公衆の利便又は一般貨物自動車運送事業の健全な運営を確保するため特に必要があると認めるときは、当該特定の地域を指定して、一般貨物自動車運送事業の能率的な経営の下における適正な原価及び適正な利潤を基準として、期間を定めて標準運賃及び標準料金を定めることができる。

Article 63 (1) If the fares and fees of the general motor truck transportation business are likely to significantly soar or drop by the imbalance between the supplied transportation capacity and the transportation demand or by

fluctuation of prices and other economic conditions in a certain area (between specific areas for fares and fees pertaining to the special group cargo motor trucking; hereinafter the same applies in this paragraph), when the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism finds it particularly necessary in maintaining the public convenience or ensuring sound management of the general motor truck transportation business operator in the specific area, the Minister may designate the specific area and determine the standard fares and standard fees for a specified period based on the appropriate cost and appropriate profit under efficient management of the general motor truck transportation business.

2 国土交通大臣は、前項の規定による標準運賃及び標準料金を定めたときは、遅滞なく、これを告示しなければならない。

(2) Upon establishing the standard fares and standard fees pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must issue a public notice without delay.

(荷主への勧告)

(Recommendation to Freight Owners)

第六十四条 国土交通大臣は、一般貨物自動車運送事業者若しくは特定貨物自動車運送事業者（以下「一般貨物自動車運送事業者等」という。）が第十七条第一項から第三項まで（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）の規定に違反したことにより第二十三条（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）の規定による命令をする場合又は一般貨物自動車運送事業者等が第三十三条第一号（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）に該当したことにより第三十三条（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）の規定による処分をする場合において、当該命令又は処分に係る違反行為が荷主の指示に基づき行われたことが明らかであるときその他当該違反行為が主として荷主の行為に起因するものであると認められ、かつ、当該一般貨物自動車運送事業者等に対する命令又は処分のみによっては当該違反行為の再発を防止することが困難であると認められるときは、当該荷主に対しても、当該違反行為の再発の防止を図るため適当な措置を執るべきことを勧告することができる。

Article 64 (1) When the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism issues an order pursuant to the provisions of Article 23 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6)) because a general motor truck transportation business operator or special motor truck transportation business operator (hereinafter referred to as "general motor truck transportation business operator, etc.") has violated the provisions of Article 17, paragraphs (1) through (3) (including the cases where it is applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (6) of Article 35) or makes a disposition pursuant to the provisions of Article 33 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6)) or because the general motor truck transportation business operator, etc., has come to fall under

Article 33, item (i) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6)), when it is apparent that the violation pertaining to the order or the disposition was committed as instructed by the freight owner and other violations result mainly from the acts of the freight owner, and it is found that the prevention of recurrence of the violations is difficult merely by the order or disposition to the general motor truck transportation business operator, etc., the Minister may recommend the freight owner to take appropriate measures to prevent recurrence of the violation.

2 国土交通大臣は、前項の規定による勧告をするときは、あらかじめ、当該勧告の対象となる荷主が行う事業を所管する大臣の意見を聴かなければならない。

(2) Upon issuance of recommendation pursuant to the provisions of preceding paragraph, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must hear the opinion of the minister who has administrative jurisdiction over the business conducted by the freight owner who is subject to the recommendation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第六十五条 この法律の規定に基づき命令を制定し、又は改廃するときは、その命令で、その制定又は改廃に伴い合理的に必要と判断される範囲内において、所要の経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）を定めることができる。

Article 65 Upon establishing, amending or repealing an order based on the provisions of this Act, required transitional measures (including transitional measures related to penal provisions) may be decided within the scope to be judged as reasonably necessary for the establishment, amendment or repeal by the order.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第六十六条 この法律に規定する国土交通大臣の権限は、国土交通省令で定めるところにより、地方運輸局長に委任することができる。

Article 66 (1) The authority of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism prescribed in this Act may be delegated to the Director of the Regional Transport Bureau pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

2 前項の規定により地方運輸局長に委任された権限は、国土交通省令で定めるところにより、運輸監理部長又は運輸支局長に委任することができる。

(2) The authority delegated to the Director of the Regional Transport Bureau pursuant to the provisions of the preceding paragraph may be delegated to the Chief of Transport Administration Department or Branch Manager of the Transport Bureau Branch pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(運輸審議会への諮問)

(Consulting the Transport Council)

第六十七条 国土交通大臣は、第七条第一項の規定による緊急調整地域の指定、同条第二項の規定による緊急調整区間の指定、第六十条の二の規定による基本的な方針の策定並びに第六十三条第一項の規定による標準運賃及び標準料金の設定については、運輸審議会に諮らなければならない。

Article 67 In regard to the designation of the emergency adjustment area pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1), the designation of the emergency adjustment section pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article, the formulation of the basic policy pursuant to the provisions of Article 60-2, and the establishment of standard fares and standard fees pursuant to the provisions of Article 63, in paragraph (1), the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must consult the Transport Council.

第六十八条 削除

Article 68 Deleted

(国土交通省令への委任)

(Delegation to Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism)

第六十九条 この法律に定めるもののほか、この法律の実施のため必要な手続その他の事項は、国土交通省令で定める。

Article 69 Beyond what is provided for in this Act, the procedures required for enforcement of this Act and other matters are prescribed by Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

第六章 罰則

Chapter VI Penal Provisions

第七十条 次の各号のいずれかに該当する者は、三年以下の懲役若しくは三百万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 70 A person who falls under any of the following items is punished by imprisonment with work for not more than three years or a fine of not more than three million yen or cumulative imposition thereof:

一 第三条の規定に違反して一般貨物自動車運送事業を經營した者

(i) a person who has managed a general motor truck transportation business in violation of the provisions of Article 3;

二 第二十七条第一項の規定に違反してその名義を他人に一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業のため利用させた者

(ii) a person who has had another person use their name for the general motor

truck transportation business or special motor truck transportation business in violation of Article 27, paragraph (1);

三 第二十七条第二項の規定に違反して一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業を他人にその名において経営させた者

(iii) a person who has had another person manage the general motor truck transportation business or special motor truck transportation business in that person's name in violation of Article 27, paragraph (2);

四 第三十五条第六項において準用する第二十七条第一項の規定に違反してその名義を他人に一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業のため利用させた者

(iv) a person who has had another person use their name for general motor truck transportation business or special motor truck transportation business in that person's name in violation of Article 27, paragraph (1) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6); or

五 第三十五条第六項において準用する第二十七条第二項の規定に違反して一般貨物自動車運送事業又は特定貨物自動車運送事業を他人にその名において経営させた者

(v) a person who has had another person manage the general motor truck transportation business or special motor truck transportation business in that person's name in violation of Article 27, paragraph (2) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6).

第七十一条 次の各号のいずれかに該当する者は、一年以下の懲役若しくは百五十万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 71 A person who falls under any of the following items is punished by imprisonment with work for not more than one year or a fine of not more than one million five hundred thousand yen or cumulative imposition thereof:

一 第三十三条（第三十五条第六項、第三十六条第二項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による輸送施設の使用の停止又は事業の停止の命令に違反した者

(i) a person who has violated the order to suspend usage of the transportation facilities or suspend business pursuant to the provisions of Article 33 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6), Article 36, paragraph (2), and Article 37, paragraph (3)); or

二 第三十五条第一項の規定に違反して特定貨物自動車運送事業を経営した者

(ii) a person who has managed a special motor truck transportation business in violation of Article 35, paragraph (1).

第七十二条 次の各号のいずれかに該当する者は、一年以下の懲役又は百五十万円以下の罰金に処する。

Article 72 A person who falls under any of the following items is punished by imprisonment with work for not more than one year or a fine of not more than one million five hundred thousand yen.

- 一 第五十一条第一項の規定に違反してその職務に関し知り得た秘密を漏らした者
(i) a person who has divulged any secret learned with respect to their duties; or
- 二 指定試験機関が第五十七条第二項の規定による業務の停止の命令に違反した場合におけるその違反行為をした指定試験機関の役員又は職員
(ii) when the designated examining body has violated the order to suspend the business pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (2), an officer or employee of the designated examining body who has performed the violation.

第七十三条 次の各号のいずれかに該当する者は、百五十万円以下の罰金に処する。

Article 73 A person who falls under any of the following items is punished by a fine of not more than one million five hundred thousand yen:

- 一 第十八条第一項（第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定に違反して運行管理者を選任しなかった者
(i) a person who has failed to appoint an operation manager in violation of the provisions of Article 18, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)); or
- 二 第二十九条第一項（第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による許可を受けないで業務の管理の委託又は受託をした者
(ii) a person who has consigned or has been consigned the business without the permission pursuant to the provisions of Article 29, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)).

第七十四条 第九条第一項（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）の規定に違反して事業計画を変更した者は、百万円以下の罰金に処する。

Article 74 A person who, in violation of the provisions of Article 9, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6)) has changed the business plan is be punished by a fine of not more than one million yen.

第七十五条 次の各号のいずれかに該当するときは、その違反行為をした指定試験機関の役員又は職員は、百万円以下の罰金に処する。

Article 75 If a person falls under any of the following items, an officer or employee of the designated examining body who has committed the violation is punished by a fine of not more than one million yen:

- 一 第五十四条の規定に違反して帳簿を備え付けず、帳簿に記載せず、若しくは帳簿に虚偽の記載をし、又は帳簿を保存しなかったとき。
(i) a person who has failed to prepare books, has not made entries in the books, or has made false entries in the books or has failed to preserve the books in violation of the provisions of Article 54;

- 二 第五十六条第一項の規定に違反して試験事務の全部を廃止したとき。
(ii) a person who has discontinued the entire examination affairs in violation of the provisions of Article 56, paragraph (1);
- 三 第六十条第三項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をしたとき。
(iii) a person who has failed to make the report pursuant to the provisions of Article 60, paragraph (3), or has made a false report; or
- 四 第六十条第五項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避し、又は質問に対して陳述をせず、若しくは虚偽の陳述をしたとき。
(iv) a person who has refused, obstructed or evaded the inspection pursuant to the provisions of Article 60, paragraph (5), or has failed to make a statement to a question or has made a false statement.

第七十六条 次の各号のいずれかに該当する者は、百万円以下の罰金に処する。

Article 76 A person who falls under any of the following items is punished by a fine of not more than one million yen:

- 一 第八条第二項、第十六条第三項若しくは第七項（これらの規定を第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）、第二十三条（第三十五条第六項、第三十六条第二項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）、第二十五条第四項、第二十六条又は第三十四条第一項（第三十五条第六項、第三十六条第二項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による命令に違反した者
(i) a person who has violated an order pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (2), Article 16, paragraph (3) or paragraph (7) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)), Article 23 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6), Article 36, paragraph (2), and Article 37, paragraph (3)), Article 25, Article 26, paragraph (4), or Article 34, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6), Article 36, paragraph (2), and Article 37, paragraph (3));
- 二 第九条第三項（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）の規定による届出をしないで事業用自動車に関する事業計画の変更をした者
(ii) a person who has changed the business plan related to service vehicles without giving a notification pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6));
- 三 削除
(iii) Deleted;
- 四 第十条第一項の規定による認可を受けなくて、又は認可を受けた運送約款によらないで、運送契約を締結した者
(iv) a person who has concluded a transportation contract without the approval pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (1), or without complying

with the general conditions of the transportation contract to which approval has been granted;

五 第十六条第一項（第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による届出をしないで、又は届け出た安全管理規程（第十六条第二項第二号及び第三号（これらの規定を第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）に係る部分に限る。）によらないで、事業を行った者

(v) a person who has conducted business without giving a notification pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)) or without complying with the notified safety management rules (limited to the parts pertaining to Article 16, paragraph (2), items (ii) and (iii) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)));

六 第十六条第四項（第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定に違反して、安全統括管理者を選任しなかった者

(vi) a person who has failed to appoint a general manager of safety in violation of the provisions of Article 16, paragraph (4) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) or Article 37, paragraph (3));

七 第十六条第五項又は第十八条第三項（これらの規定を第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による届出をせず、又は虚偽の届出をした者

(vii) a person who has failed to give a notification pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (5) or Article 18, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)), or has given a false notification;

八 第三十四条第三項（第三十五条第六項、第三十六条第二項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定に違反した者

(viii) a person who has violated the provisions of Article 34, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6), Article 36, paragraph (2), and Article 37, paragraph (3));

九 第三十六条第一項の規定に違反して、貨物軽自動車運送事業を経営した者

(ix) a person who has managed the light motor truck transportation business in violation of the provisions of Article 36, paragraph (1);

十 第六十条第一項（第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者

(x) a person who has failed to make a report pursuant to the provisions of Article 60, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 37, paragraph (3)), or has made a false report; or

十一 第六十条第四項（第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避し、又は質問に対して陳述をせず、若しくは

虚偽の陳述をした者

- (xi) a person who has refused, obstructed or evaded the inspection pursuant to the provisions of Article 60, paragraph (4) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 37, paragraph (3)), or has failed to make a statement to questions or made a false statement.

第七十七条 次の各号のいずれかに該当するときは、その違反行為をした地方実施機関又は全国実施機関の役員又は職員は、百万円以下の罰金に処する。

Article 77 When a person falls under any of the following items, an officer or employee of the local implementing agency or national implementing agency who has committed the violation is punished by a fine of not more than one million yen:

一 第六十条第二項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をしたとき。

- (i) a person who has failed to make a report pursuant to the provisions of Article 60, paragraph (2), or has made a false report; or

二 第六十条第五項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避し、又は質問に対して陳述をせず、若しくは虚偽の陳述をしたとき。

- (ii) a person who has refused, obstructed or evaded the inspection pursuant to the provisions of Article 60, paragraph (5), or failed to make a statement to a question or made a false statement.

第七十八条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者がその法人又は人の業務に関し、第七十条、第七十一条、第七十三条、第七十四条又は第七十六条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対しても、各本条の罰金刑を科する。

Article 78 If a representative of a corporation, an agent, an employee or other worker of a corporation or an individual has committed a violation under Article 70, Article 71, Article 73, Article 74 or Article 76 with regard to the business of the corporation or individual, not only the offender is punished but also the corporation or individual is punished by the fine prescribed in the respective Articles.

第七十九条 次の各号のいずれかに該当する者は、五十万円以下の過料に処する。

Article 79 A person who falls under any of the following items is punished by a civil fine of not more than five hundred thousand yen:

一 第九条第三項（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）の規定に違反して、軽微な事項に関する事業計画の変更を届け出なかった者

- (i) a person who has failed to notify changes to the business plan related to minor matters in violation of Article 9, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6));

二 第十一条の規定による掲示をせず、又は虚偽の掲示をした者

- (ii) a person who has failed to make a display pursuant to the provisions of Article 11, or has made a false display;
- 三 正当な理由なく、第二十条の規定による命令に違反して、運行管理者資格者証を返納しなかった者
- (iii) a person who has failed to return the Qualification Certificate for Operation Manager in violation of the order pursuant to the provisions of Article 20, without legitimate grounds;
- 四 第二十四条（第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者
- (iv) a person who has failed to make a report pursuant to the provisions of Article 24 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)), or has made a false report;
- 五 第二十四条の三（第三十五条第六項及び第三十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定による公表をせず、又は虚偽の公表をした者
- (v) a person who has failed to make a public announcement pursuant to the provisions of Article 24-3 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6) and Article 37, paragraph (3)), or has made a false public announcement; or
- 六 第三十二条（第三十五条第六項において準用する場合を含む。）、第三十五条第八項又は第三十六条第三項から第五項までの規定に違反した者
- (vi) a person who has violated the provisions of Article 32 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (6)), Article 35, paragraph (8), or Article 36, paragraphs (3) through (5).